

MOT DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

Comme à chaque année, c’est le temps de vous partager le Rapport annuel de la SSMEFNB pour l’année 2020-2021. Une année durant laquelle la pandémie COVID-19 a particulièrement marqué nos communautés autant physiquement et psychologiquement que socialement et économiquement. Nous connaissons tous, ou avons tous, une personne proche qui a été touchée ou emportée par ce fléau. Ce rapport est une occasion de leur rendre hommage. Nous exprimons aussi toute notre reconnaissance aux professionnels et aux intervenants de la santé et du mieux-être pour leur travail et leur engagement indéfectibles.

Malgré l’adversité, la SSMEFNB et ses trois réseaux poursuivent leur travail d’amélioration de l’accès aux services de santé et de mieux-être en français au N.-B. Notamment, en continuant le travail assidu à soutenir et dynamiser la concertation entre plusieurs acteurs représentant les cinq partenaires du pentagramme définis par l’Organisation mondiale de la santé (communautés, institutions de formation, professionnels de santé, gestionnaires d’établissements de santé et décideurs politiques). Le Bureau de direction s’est réuni périodiquement et a permis à la SSMEFNB de progresser dans les dossiers en cours. Les membres du Bureau de direction, les membres de chacun des trois réseaux ainsi que l’équipe de la SSMEFNB ont contribué collectivement et collaborativement à l’atteinte de nos objectifs et aux succès observés.

Deux grands dossiers sont en vedette. Le projet Petite enfance en santé financé par l’Agence de santé publique du Canada qui s’étend de 2019 à 2022 et le projet Immigration francophone et la santé qui a débuté récemment au Nouveau-Brunswick et dans plusieurs autres provinces et territoires. Ce dernier projet s’étalera sur les cinq prochaines années.

Le Rapport annuel 2020-2021 vous présente un survol des initiatives réalisées par les trois réseaux-action de la SSMEFNB. Il permet de démontrer l’envergure des travaux et ce malgré les contraintes reliées à la pandémie COVID-19.

Nous remercions l’équipe de la SSMEFNB, les membres du Bureau de direction et les membres de nos trois réseaux pour leur implication qui fait rayonner la SSMEFNB sur le NB, en Atlantique et sur l’ensemble du pays. Sans la résilience, l’engagement et la vocation de chacune et de chacun des partenaires membres, rien de tout ceci n’aurait été possible. Nous remercions également le Mouvement Acadien des Communautés en Santé du N.-B. (MACS-NB) pour la collaboration et l’efficace dynamique de travail que nous avons cultivées ensemble à travers les années.

JALILA JBILOU
Présidente
SSMEFNB

GILLES VIENNEAU
Directeur général
SSMEFNB

SAVIEZ-VOUS QUE ?

Les réseaux-action Organisation des services et Communautaire sont les maîtres d’œuvre du projet « Renforcer les capacités pour un accueil en santé des personnes immigrantes francophones » au Nouveau-Brunswick. La SSMEFNB est heureuse de participer à cette initiative nationale de la Société Santé en français, d’une durée de cinq ans, financée par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada. Les activités voudront appuyer les services d’établissements pour répondre aux besoins de santé et de mieux-être des personnes immigrantes francophones.



ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L’EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2021

REVENUS

Subvention réseautage de la SSF	588 802
	588 802

DÉPENSES

Entretien et réparation	129
Assurances	652
Contractuels et honoraires professionnels	182 608
Frais d’inscription	0
Frais de bureau	15 566
Frais de déplacement	4 124
Intérêts et frais bancaires	1 318
Loyer, location de salle et services publics	13 683
Salaires et avantages sociaux	370 792
	588 872

EXCÉDENT DES DÉPENSES SUR LES REVENUS AVANT AUTRES REVENUS (DÉPENSES) (70)

AUTRES REVENUS

Subventions projets de la SSF	308 775
Divers	23 910
	332 685

DÉPENSES EXCÉDENTES

SSF Projets du RAFR	(72)
SSF Projets du RAC	(18)
SSF Projets du RAOS	(63)
SSF Réseau-ressource : Café de Paris RAOS	(1)
SSF/ASPC Petite enfance en Santé	0
SSF/IRCC Santé de l’immigration francophone	(12)
Divers	5 569
	5 403

EXCÉDENT DES DÉPENSES SUR LES REVENUS DE L’EXERCICE 5 333

¹Tiré de Vers l’unité pour la santé – DÉFIS ET OPPORTUNITÉS DES PARTENARIATS POUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA SANTÉ, Document de travail, Charles Boelen, Organisation mondiale de la santé.

L’approche en partenariat de la Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick s’inspire d’un modèle développé par l’Organisation mondiale de la santé afin de relever le défi représenté par la mise en place d’un système durable de dispensation de services de santé et de mieux-être basé sur les besoins des personnes.

Cette approche requiert la contribution active des principaux intervenants ou partenaires de la santé; tels qu’identifiés dans le pentagramme. Chacun a ses propres caractéristiques et références, ses atouts et contraintes, ses attentes et intentions.

C’est une approche qui fonctionne au Nouveau-Brunswick parce qu’elle favorise le décloisonnement des spécialités et la convergence des efforts des partenaires de la santé et du mieux-être en français dans la province¹.

Société
Santé et Mieux-être en français
du Nouveau-Brunswick



Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick
Boîte postale 1764, Moncton, N.-B. E1C 9X6 | 506.389.3354 | ssmebnb2@nb.aibn.com | www.ssmebnb.ca

La production de ce document a été rendue possible grâce à la contribution financière de Santé Canada.
Les opinions exprimées dans ce document ne sont pas nécessairement celles de Santé Canada.



Société
Santé et Mieux-être en français
du Nouveau-Brunswick



RAPPORT ANNUEL 2021

MEMBRES DU BUREAU DE DIRECTION DE LA SSMEFNB

- JALILA JBILOU, présidente
 - THÉO SAULNIER, vice-président
- SUZANNE HARRISON, secrétaire-trésorière
 - MICHEL CÔTÉ, directeur
- MICHEL TASSÉ, directeur
 - RAPHAËL MOORE, directeur



RÉSEAU-ACTION COMMUNAUTAIRE (RAC)

CLIN D'ŒIL SUR 2020-2021

Les interventions du Réseau-action Communautaire se concentrent en santé communautaire, en santé mentale et en santé primaire, dans une perspective inclusive des déterminants de la santé et de la participation citoyenne et communautaire. Elles se vivent en synergie avec la SSMEFNB et ses deux autres réseaux-action (RAOS et RAFR).

Voici un aperçu des leviers ayant mobilisé l'action du RAC cette année :

APPUI AUX INITIATIVES COMMUNAUTAIRES

- Promotion de la vitalité et de la résilience communautaires
- Programme santé et mieux-être de la petite enfance (PES)
- Renouveau Communautés et loisir Nouveau-Brunswick
- 2^e tournée « *Santé vous bien!* » dans écoles primaires
- Projets santé et mieux-être des écoles avec Place aux compétences

CONTRIBUTION AU DÉPLOIEMENT D'APPROCHES DURABLES

- Communautés - Écoles en santé
- Santé populationnelle avec Réseau de santé Vitalité
- Municipalités - Communautés amies des aînés
- Aménagement culturel du territoire
- Pédiatrie sociale
- Projet atlantique sur l'Inclusion sociale des personnes âgées francophones

RENFORCEMENT DES CAPACITÉS

- Portraits provincial et régionaux « *Qui sont nos tout-petits?* »
- Recension de lieux d'engagement dans le système
- Recherche sur les déterminants de la santé
- Intervention formative en renforcement des capacités communautaires auprès des réseaux Santé en français
- Webinaire national sur le rapprochement entre système et communautés
- Mini-forum virtuel PES 2021
- Atelier pour Communautés et Municipalités amies des aînés du NB

BON COUP

SANTÉ MENTALE ET RÉSILIENCE EN VEDETTE

Dire que l'année 2020-2021 a été éprouvante pour la santé mentale de la population et la résilience des communautés semble un euphémisme, mais c'est la réalité. La SSMEFNB et ses trois réseaux-actions ont voulu soutenir ces enjeux cruciaux en confiant au Réseau-action Communautaire et à son groupe coordinateur, le MACS-NB, la mise en œuvre d'activités allant en ce sens.

La campagne de marketing sur la santé mentale « *Franchir la ligne* » a été diffusée en 2020 sur les ondes des dix radios membres de l'Association des radios communautaires acadiennes du NB. Une série de huit balados présentant diverses perspectives de la santé mentale est disponible sur les sites de l'ARCANB et des radios. En 2021, le RAC s'est associé avec plusieurs partenaires dans une 2^e campagne radio sous le thème « *Des p'tits gestes qui font du bien* » en soutien à la résilience communautaire.

Trois promotions visant la reconnaissance des travailleurs de l'ombre sont parues en 2021 dans l'Acadie Nouvelle. Ces promotions voulaient offrir une visibilité et applaudir tous les gestes posés par les gens et les organisations qui travaillent sur 90 % des facteurs déterminant de la santé, tout en saluant la population qui est la véritable championne de la lutte à la pandémie.



SAVIEZ-VOUS QUE ?

Le RAC a participé à 3 sessions d'une table-ronde nationale orchestrée conjointement par la Société Santé en français et la Commission de la santé mentale du Canada, pour partager les besoins et aspirations des communautés francophones et acadienne du pays en matière de services et d'appuis en santé mentale et tenter d'influencer les pratiques d'intervention de la CSMC auprès de ces milieux en situation minoritaire.



RÉSEAU-ACTION ORGANISATION DES SERVICES (RAOS)

CLIN D'ŒIL SUR 2020-2021

Le Réseau-action Organisation des services a concentré ses interventions autour du grand thème de l'organisation des services de santé et de mieux-être en 2020-2021.

Voici les trois dossiers majeurs ayant monopolisé ses énergies :

APPUI AUX CAPACITÉS DU SYSTÈME

- Projet sur la variable linguistique, visant une carte santé tenant compte de la langue
- Évaluation formative de l'offre des Café de Paris, en partenariat avec Horizon
- Appui au modèle de pédiatrie sociale en communauté et au processus de certification du centre
- Participation au sous-comité d'accès de Vitalité

PARTAGE D'EXPERTISE ET DE CONNAISSANCES

- Réseau-ressource pour le projet national Café de Paris
- Formation virtuelle pour appuyer l'implantation de l'approche ailleurs au Canada
- Arrimage entre projets nationaux et ancrage des besoins et défis du NB dans leur planification
- Participation aux comités nationaux : pilotage du Parcours santé 18-23, santé mentale et norme linguistique
- Projet atlantique sur la mobilisation à l'utilisation des services de santé en français
- Participation à la Table de concertation sur l'égalité des genres

RENFORCEMENT DES CAPACITÉS D'ACCUEIL DES NOUVEAUX ARRIVANTS

- Diffusion massive du Guide santé pour les nouveaux arrivants
- Outils pour renforcer les capacités des centres d'accueil à appuyer les nouveaux arrivants dans la navigation du système de santé
- Collaboration avec le Réseau pour l'immigration francophone à une analyse sur les capacités d'accueil des régions francophones du NB

BON COUP

SAISIR L'AMPLEUR DES BESOINS ET ENJEUX FRANCOPHONES EN SANTÉ MENTALE

La santé mentale est apparue comme un défi percutant d'actualité en 2020-2021. Le RAOS a poursuivi son engagement dans ce dossier. Un sondage a été élaboré pour entreprendre une analyse sur les besoins émergents et les enjeux en matière de services de santé mentale pour la population francophone et acadienne du NB. Le sondage voulait : recenser les besoins émergents en santé mentale en français; les enjeux en termes d'accès aux services en français; et les besoins en termes de formation pour les professionnel.le.s de la santé et du mieux-être.

Le taux de réponse a été exceptionnel. Alors qu'un échantillon de 155 partenaires a été identifié, ce sont 268 répondants qui ont participé, représentant un taux de réponse de 172 %. C'est évident, la santé mentale est importante! Le RAOS s'affaire à compiler les résultats et le portrait provincial des besoins et des enjeux sera prêt sous peu.

Suivant le succès du sondage du RAOS au Nouveau-Brunswick, la Société Santé en français l'utilisera comme modèle suggéré aux autres réseaux du mouvement national, s'ils décident de réaliser le même exercice d'identification des besoins et des enjeux dans leurs régions. Le RAOS est partenaire de cette initiative nationale.

Le projet du RAOS incluait un volet atlantique, qui a permis d'établir l'état de la situation atlantique sur la santé mentale en français. Ce document, développé avec les autres réseaux Santé en français de l'Atlantique, donnera lieu à des démarches collaboratives pour pallier aux défis communs en termes d'accès aux services de santé mentale en français.



SAVIEZ-VOUS QUE ?

La plateforme nationale Accès ÉQUITÉ vise à améliorer la qualité des services en français en bâtissant la compétence linguistique des prestataires de services de santé. Le RAOS a collaboré activement à l'élaboration du contenu de cette plateforme accessible au lien suivant : www.acces-equite.ca

La forte popularité de l'approche Café de Paris a permis en 2021 la création d'une Communauté de pratique nationale afin de rassembler les intervenants responsables de l'implantation de l'approche un peu partout au Canada. Cette réalisation est le fruit d'une belle collaboration entre la SSF et le RAOS.



RÉSEAU-ACTION FORMATION ET RECHERCHE (RAFR)

CLIN D'ŒIL SUR 2020-2021

Lors de la dernière année, le Réseau-Action Formation et Recherche (RAFR) a pu faire des avancées importantes malgré la pandémie et les adaptations requises. D'ailleurs, 2020-2021 a été une année charnière pour les projets de Santé Canada, puisque nous étions en dernière année de projets, en cours depuis trois années. Ainsi, le RAFR a été appelé à faire des analyses, des bilans, des consultations et parfois une réorientation de dossier afin de maximiser l'impact des projets et assurer la pérennité.

Une diversité d'outils et activités ont pu être réalisées, notamment, en santé mentale, en matière d'offre active dans l'accès à des services de santé en français, ainsi qu'en matière de prestation de services en français pour les aîné.e.s francophones vivant dans des établissements de soins de longue durée.

Voici un survol des activités au cours de la dernière année :

OFFRE ACTIVE POUR LA PRESTATION DES SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS

- Énoncé d'une définition commune de l'offre active au Nouveau-Brunswick
- Analyse de recommandations des intervenants/experts menant à l'élaboration d'un plan d'action en matière d'offre active dans la prestation des services de santé en français
- Mise sur pied d'un groupe de travail composé de personnes ressources/expertes dans l'optique d'assurer la pérennité et veiller à la mise en œuvre des actions futures

PRESTATION DES SERVICES EN FRANÇAIS POUR LES AÎNÉ.E.S FRANCOPHONES VIVANT EN ÉTABLISSEMENTS DE SOINS DE LONGUE DURÉE AU NOUVEAU-BRUNSWICK

- État de la situation quant à la prestation des services en français visant les aîné.e.s au sein des établissements de soins de longue durée

BON COUP

RENFORCEMENT DE LA CAPACITÉ DES INTERVENANTS ET ÉTABLISSEMENTS FRANCOPHONES

C'est par un lien établi par le Réseau-action Communautaire (RAC) que le RAFR a eu la chance d'appuyer un établissement de soins de longue durée pour un projet prometteur en ressources humaines. En effet, la Villa Beauséjour de Caraquet a amorcé un programme de formation accélérée menant à un micro-certificat visant à former des assistants-préposés en soutien aux soins et services (APSS) francophones. Ce projet, qui contribuera au recrutement et à la rétention des ressources humaines en santé, sera transférable à d'autres établissements en ruralité francophone.

Appuyé par le RAC, le RAFR a soutenu le financement de la traduction d'un Manuel d'intervenant en matière de deuil (*The Grief Recovery Handbook*). La traduction du document augmentera l'accessibilité aux ressources en français pour les intervenants francophones qui offrent présentement la formation avec seulement le matériel en anglais.

Un partenariat avec l'Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick (AFANB) a permis au RAFR d'organiser et de financer les frais de formations en santé mentale pour des intervenant.e.s qui seront assignés à une ligne d'information 1-800 pour les personnes aînées.

- Analyse et recommandations générales par un comité de personnes ressources/expertes
- Élaboration d'un plan d'action assurant la mise en œuvre des recommandations et la pérennité

RENFORCEMENT DES CAPACITÉS DES INTERVENANTS FRANCOPHONES EN SANTÉ MENTALE

- En partenariat avec le RAOS, identification des outils d'intervention en santé mentale et analyse selon les besoins exprimés par les intervenants;
- Identifier les ressources et services incontournables en santé mentale menant à un outil pour les intervenants francophones
- Offre de deux formations virtuelles aux intervenants francophones intitulées *Premiers soins en santé mentale*
- Offre de deux formations virtuelles aux intervenants et étudiants intitulées *Prévention du suicide* en collaboration avec l'Association canadienne pour la santé mentale du N.-B